

Sie haben ein Hardtop von Road Ranger aus Glasfaser-verstärktem Kunststoff erhalten, dass mit großer Sorgfalt hergestellt wurde.

Auch beste Materialien benötigen eine bestimmte Pflege, die Sie bei diesem Produkt anwenden sollten.

Durch die starke Verschmutzung und die hohen Umwelteinflüsse sind alle Bauteile extrem beansprucht und einer besonderen Alterung ausgesetzt, die durch eine entsprechende Pflege beeinflusst werden kann.

Je öfter Sie diese Pflegehinweise anwenden, desto Langlebiger bleibt Ihr Produkt:

- Reinigen Sie das Hardtop regelmäßig mit klarem Wasser. Streusalze, Teerreststoffe, und sonstige Verunreinigungen können der Kunststoffoberfläche schaden.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Polituren die den Kunststoff oder die Lackierte Oberfläche angreifen können - Versiegeln Sie Ihren Lack regelmäßig mit Wachs.
- Lackierte Oberflächen können nach einer entsprechenden Nutzungszeit Gebrauchsspuren aufzeigen.
- Lackschutzfolien regelmäßig auf ihren Zustand kontrollieren!
- Alle Gummidichtungen und Klemmkeder sollten in den kalten Jahreszeiten mit handelsüblichen Mitteln gegen Vereisen geschützt werden.
- Das Schloss ist monatlich mit einem handelsüblichen Pflegespray zu behandeln.
- Die mechanischen Bauteile aus Aluminium und Edelstahl sollten regelmäßig mit einem handelsüblichen Pflegespray abgerieben werden um die natürliche Kontaktoxidation zu verhindern.

Die Befestigungsklammern bitte regelmäßig auf korrekten Sitz und Festigkeit überprüfen!

# ROAD RANGER®

Hardtops aus glasfaserverstärktem Kunststoff besitzen eine hohe Formfestigkeit mit einer sehr harten äußeren Oberfläche, die durch eine Lackschicht veredelt wird.

In ungünstigen Fällen können mechanische Beanspruchungen wie Schläge und Stöße oder auch Verschränkungen zu Haarrissen in der Gealcoat - Oberfläche führen, welche die Fahrzeugladerfläche, des Materials aber nicht beeinflussen. Aufgrund der Bauart des Pick-ups und des Hardtops kann es bei der Nutzung zu zusätzlichen Fahrgeräuschen und Gebrauchsspuren an den Auflagepunkten des Hardtops und der Fahrzeugladerfläche, sowie zu unüblichen Produktspannungen kommen.

### **Empfehlungen:**

- Achten Sie darauf Ihre Ladung gut zu sichern, damit sie nicht an die Wände Ihres Hardtops schlagen kann.
- Die Hardtopschale ist immer mit zwei Personen parallel abzunehmen oder aufzusetzen um Verspannungen zu vermeiden.
- Die externe Lagerung des Hardtops darf nur spannungsfrei erfolgen, da sonst Oberflächenschäden auftreten können.
- Bei Wiedermontage des Hardtops ist entsprechend der Montageanleitung vorzugehen.

Sollte eine Beschädigungen an der Oberfläche entstanden sein, können Sie diese mit entsprechendem Glasfaserspachtel wieder reparieren. Fragen Sie Ihren Händler oder Lackwerkstatt, die Ihnen gerne weiter helfen.

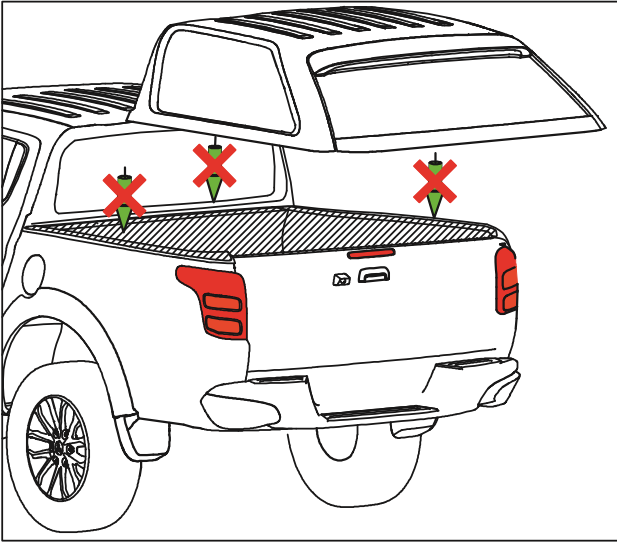
Oben genannte Beschädigungen können aus zuvor genannten Gründen nicht als Sachmangel von Road Ranger bearbeitet werden.

Sollten Sie Fragen zu Ihrem Produkt haben, stehen wir Ihnen während unserer Geschäftszeiten gerne zur Verfügung.

# ROAD RANGER®

IM-SV-098-16-W\_A

1.

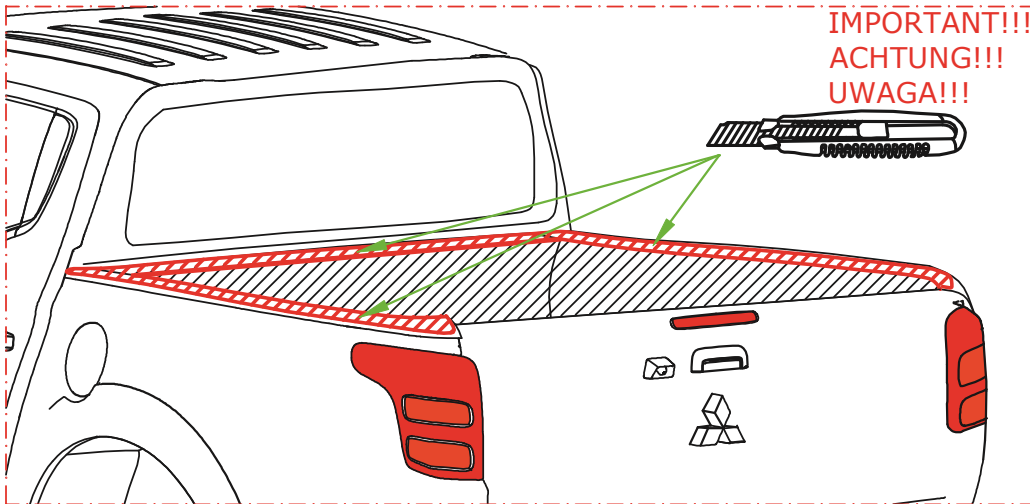


**Bitte das Hardtop auf der Überkante Ladewanne nicht montieren!!!**

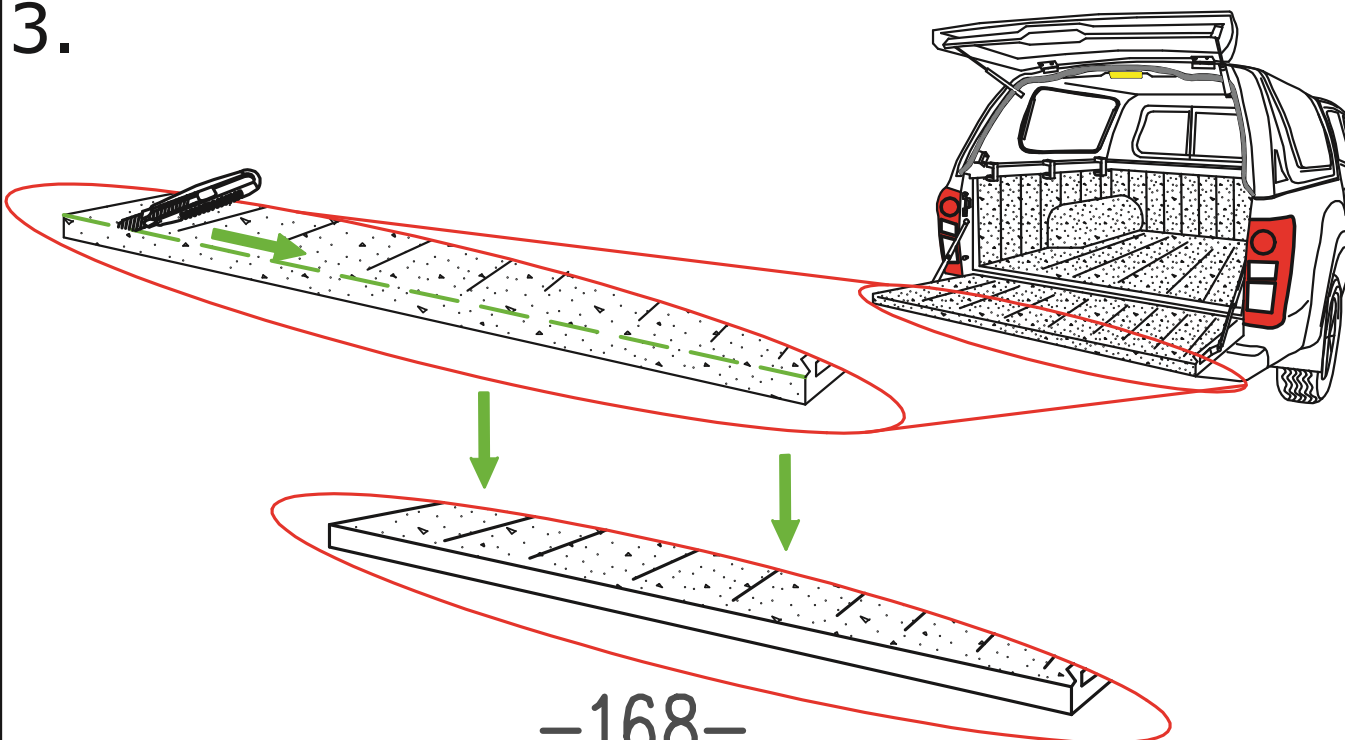
**Don't install on over rail bedliner!!!**

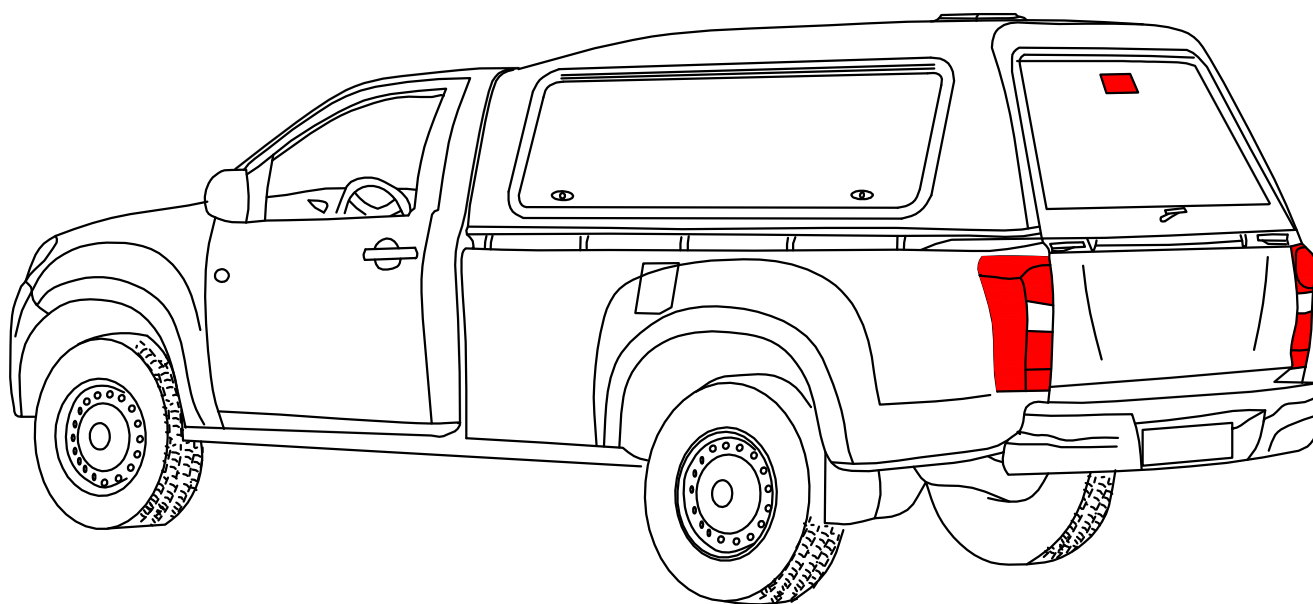
**Nie montować na wannie nadburtowej!!!**

2.



3.





**RU** Внимательно прочитайте данную инструкцию, до того, как начнете установку. Гарантийные обязательства выполняются только при условии производства установки на СТО Вашего официального дилера.

Инструкция описывает установку различных моделей хардтопов. Рисунки хардтопов представленные в данной инструкции могут отличаться от внешнего вида Вашей модели.

**D** Bitte sehen Sie diese Einbau-Anleitung gründlich durch, bevor Sie mit der Montage anfangen. Garantie wird nur gewährt, wenn die Montage von einer Fach-werkstatt ausgeführt worden ist. Änderungen hinsichtlich Ausstattung, Konstruktion, Abbildungen und Text vorbehalten.

**GB** Read this mounting manual carefully, before you start the installation. Warranty is guaranteed only when installation is done by your dealer's garage. Modification related to design, construction, illustrations and text are reserved.

**F** Lisez cette notice de montage soigneusement avant l'illustration. Une garantie est seulement délivrée si l'installation a été exécuté par un commerçant. Sous réserve de modifications de projet, construction, illustrations et texte.

**H** Szerelés előtt alaposan tekintse át a szerelési útmutatót. Garanciát csak abban az esetben vállalunk, ha a felépítmény felhelyezése szakmühelyben történik. A változtatás jogát a külső, a szerkezet, a képek és a szöveg terén fenntartjuk!

**P** Leia este manual de montagem cuidadosamente, antes de iniciar a instalação. A garantia só é considerada apenas quando a montagem for efectuada por uma oficina especializada. Com reserva de modificações relacionadas com design, construção, ilustrações e texto.

ISUZU D-MAX > 2012  
IS SC BP 3 FS2 LAK (1900769)  
IS SC BP 3 S LAK (1900767)  
IS SC BP 3 S2 LAK (1900766)

**I** Si prega di prendere attentamente visione delle presenti istruzioni di montaggio prima di procedere all'installazione dell'hardtop. La garanzia è valida solamente se il montaggio è stato eseguito da un'officina autorizzata. Con riserva di modifiche relative alla dotazione, costruzione, immagini e testo.

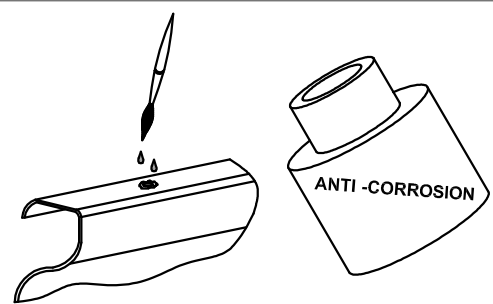
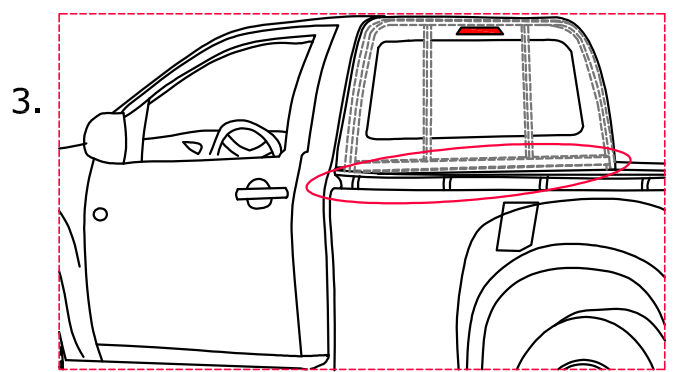
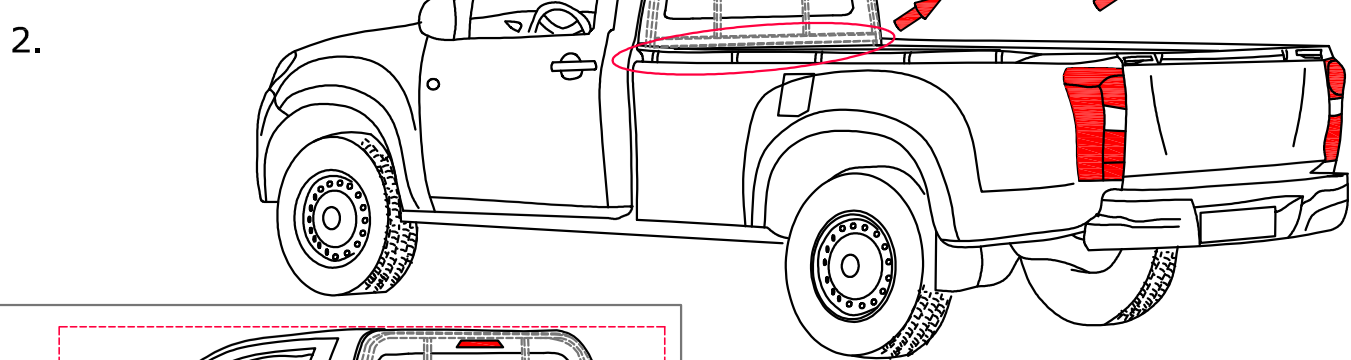
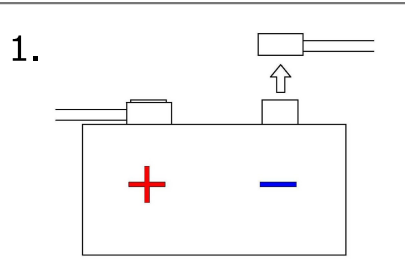
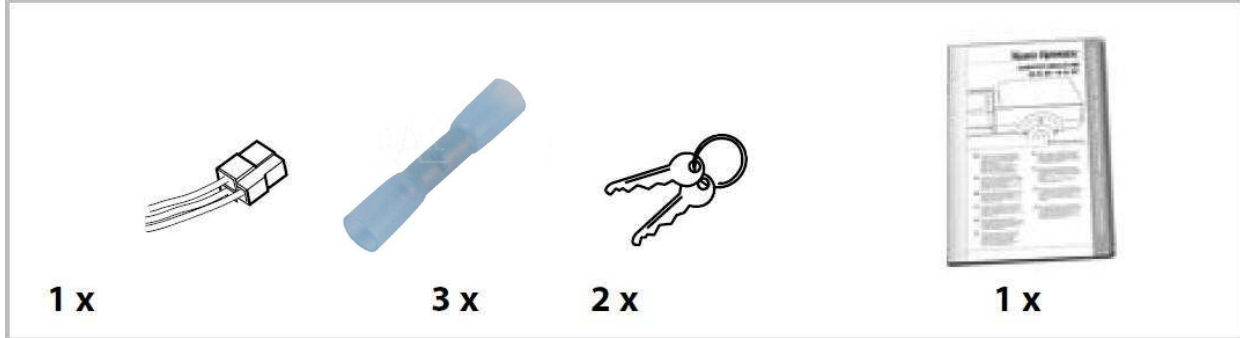
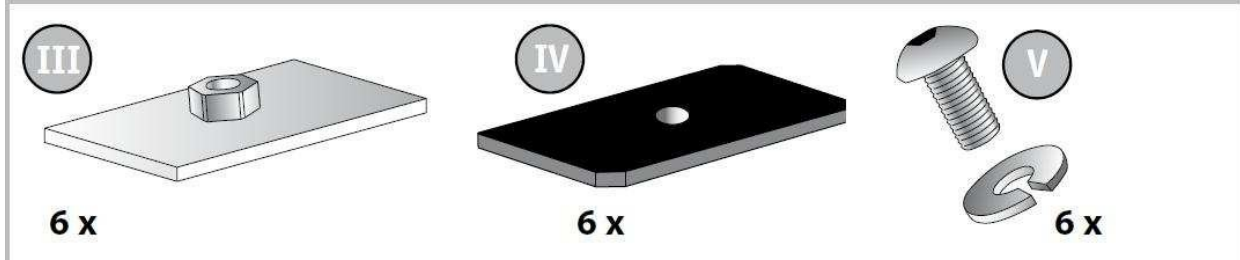
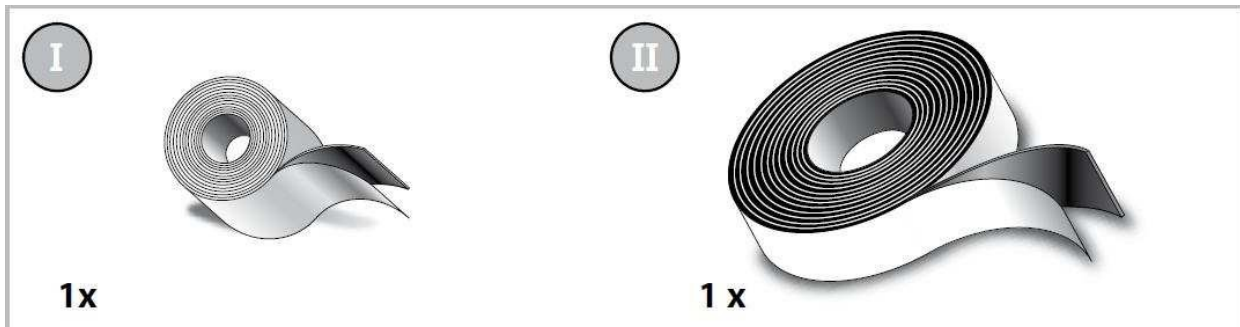
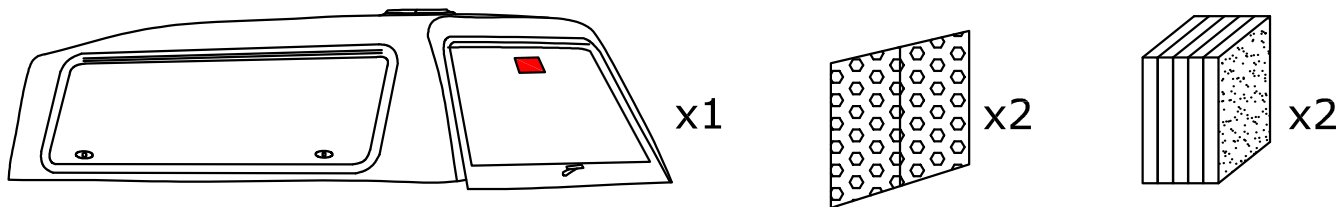
**E** Lea por tanto con atención este manual (folleto) antes de que la instalación comienza. Garantía es válida solamente si la instalación de este producto fue instalada por medio de una distribuidora autorizada. Cambios en proyecto, construcción, retrato y texto son prohibidos.

**S** Läs noggrant igenom denna monteringsanvisning innan du börjar Installationsarbetet. Garanlin gäller endast då installationen är utförd av en auktoriserad verkstad eller är fackmannamässigt utförd. Med reservation för modifieringar gällande design, konstruktion, illustrationer och text.

**PL** Prosimy zapoznać się z instrukcją przed rozpoczęciem instalacji nadbudowy. Gwarancja zostanie uznana tylko wtedy gdy instalacja zostanie wykonana przez autoryzowanego dealera. Jakkolwiek zmiana wyglądu, konstrukcji, ilustracji lub tekstu jest zabroniona.

# Montageanleitung >> Инструкция по установке >> >

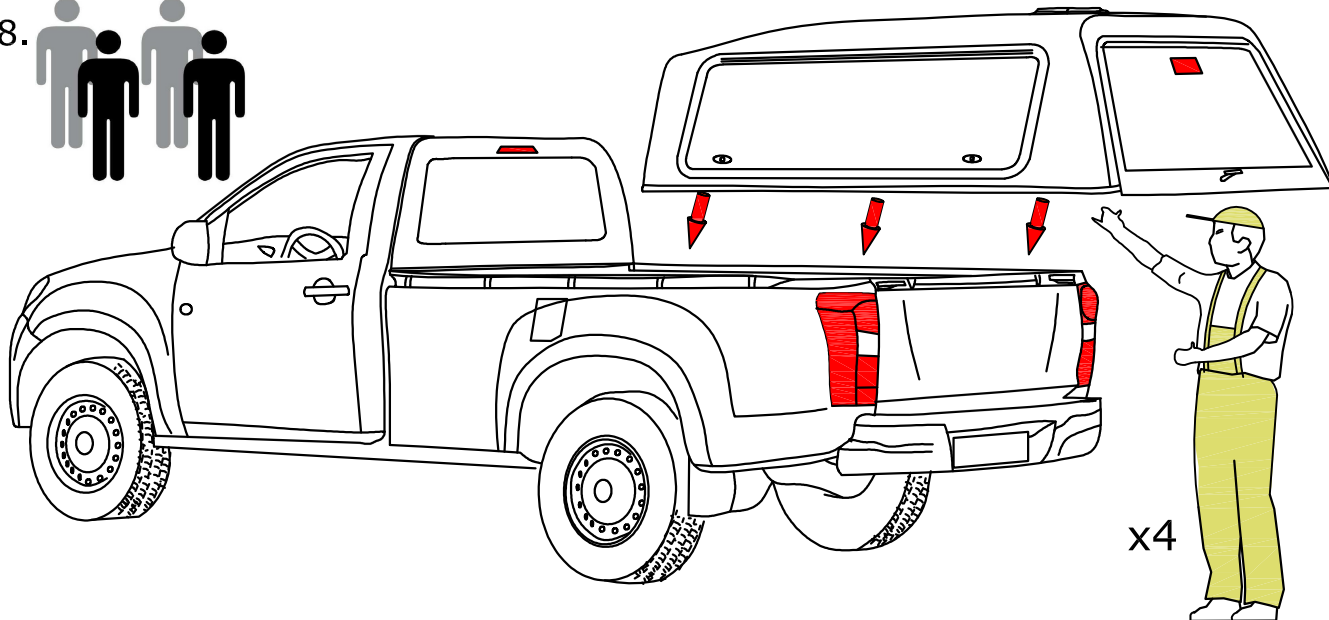
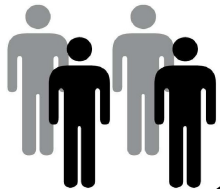
Installation instruction >> Instrucciones de montaje >> Instruzioni di montaggio >> Instruções de montagem >> Montageanvising >> Instruções de Montagem



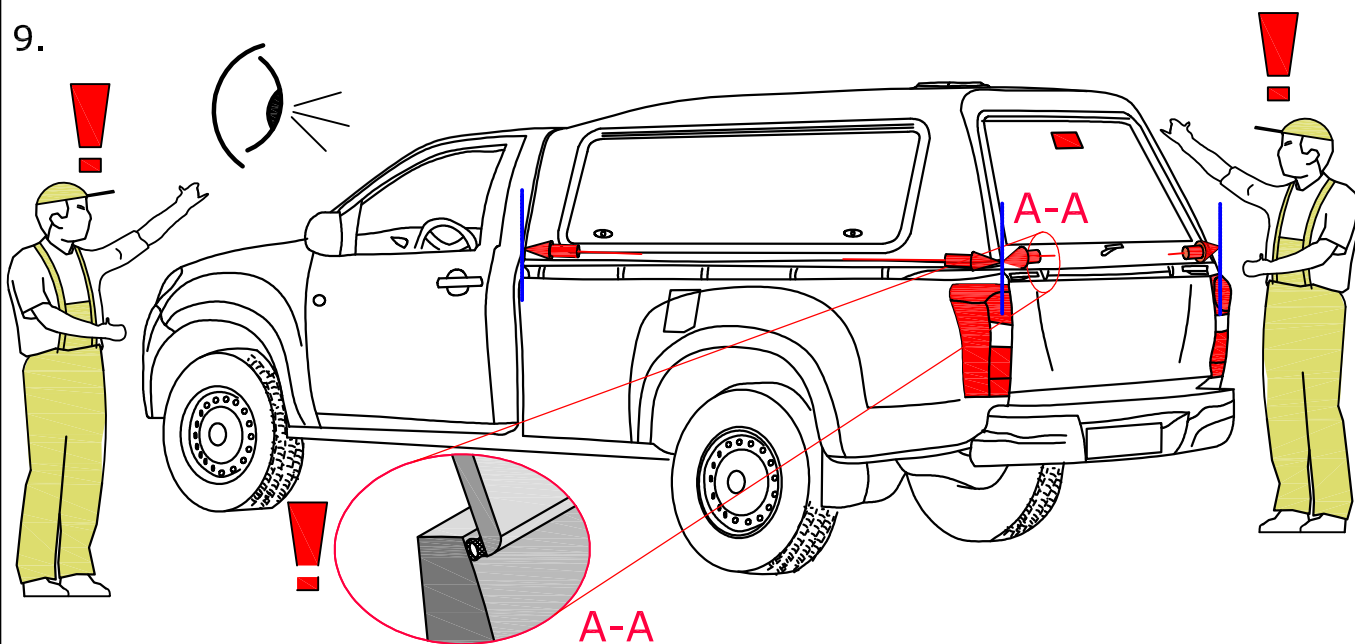




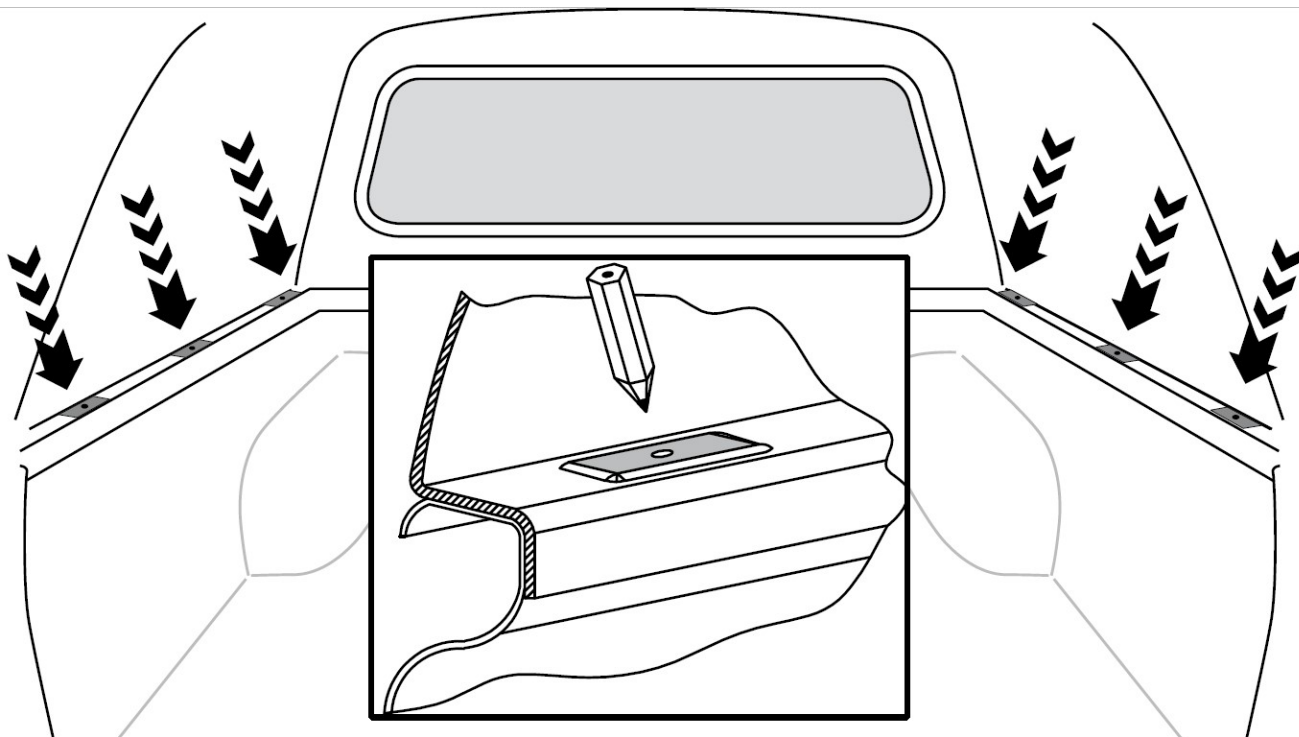
8.



9.



10.



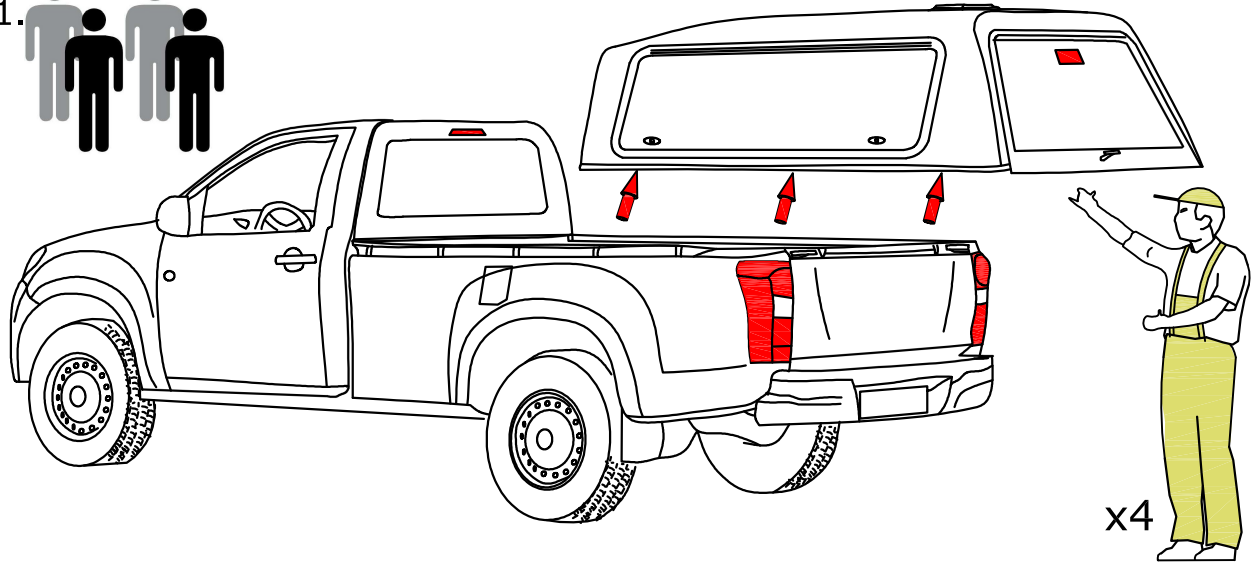
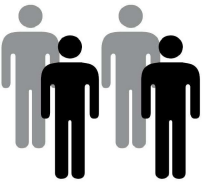




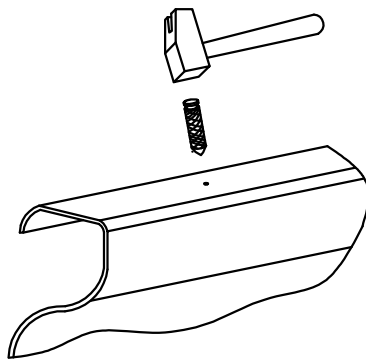
# Montageanleitung >> Инструкция по установке >> Montageanleitung >> >

Installation instruction >> Instrucciones de montaje >> Istruzioni di montaggio >> Montageanvisning >> Instruções de Montagem

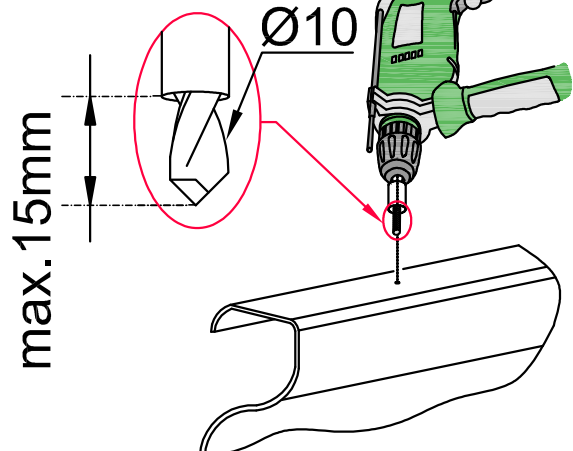
11.



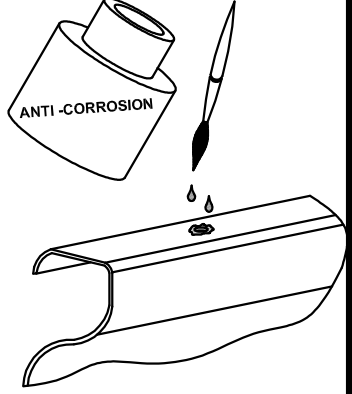
12. A).



B).

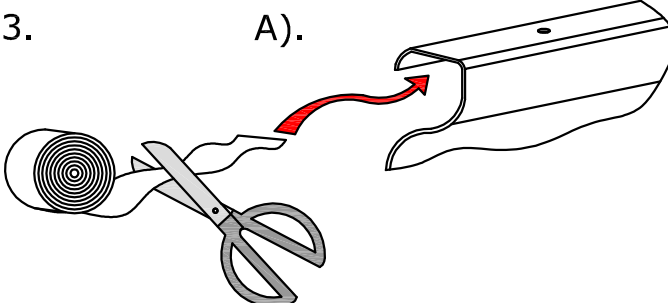


C).

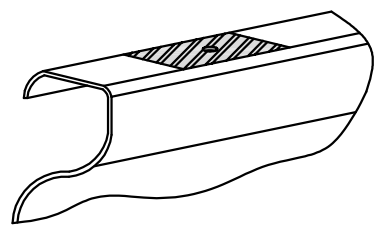


13.

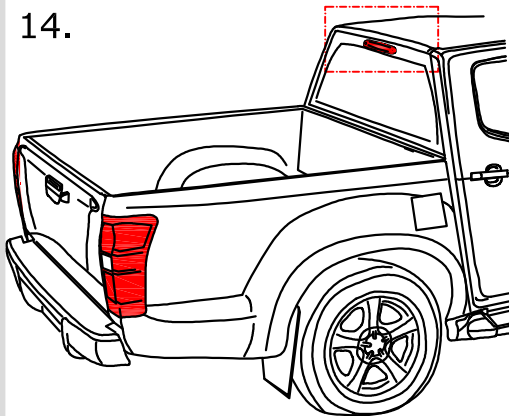
A).



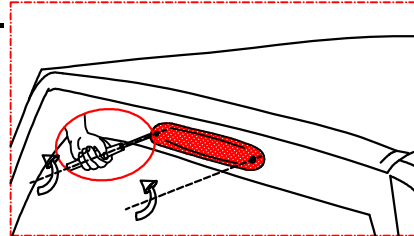
B).



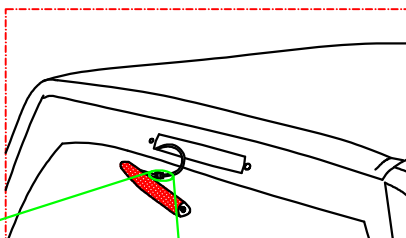
14.



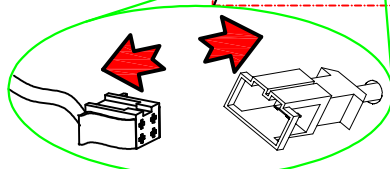
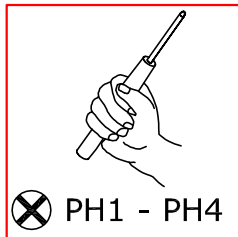
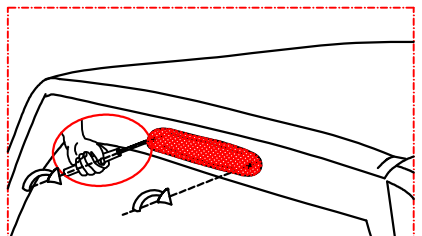
13a.



13b.



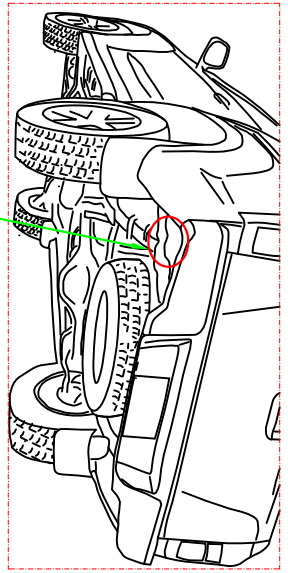
13c.



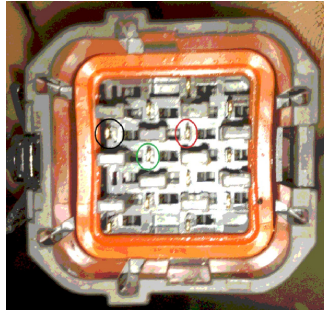
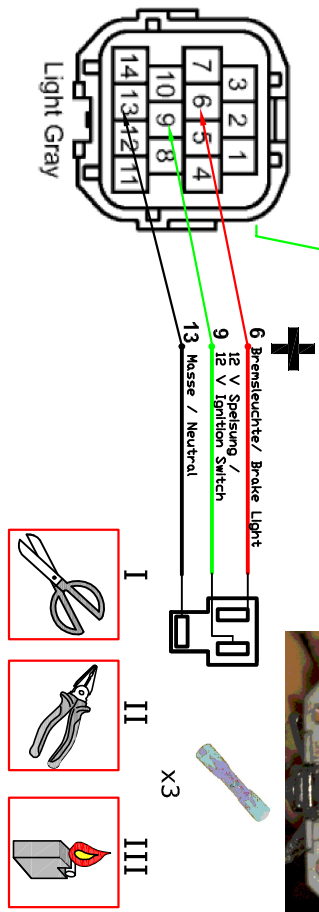
# Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instructions de montage >> Istruzioni di montaggio >> Instrucciones de montaje >> Montageanvising >> Instruções de Montagem

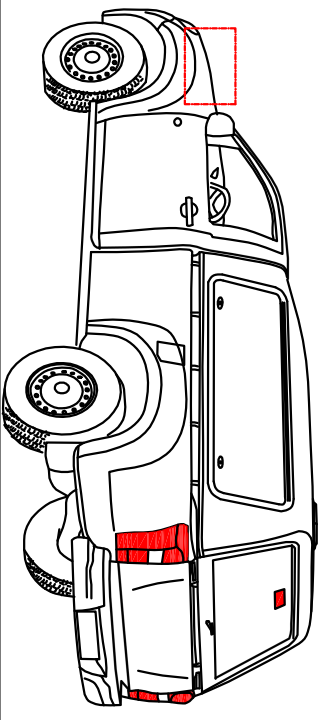
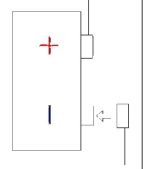
18.



R30



19.



## ⓘ ACHTUNG!

Einige Gewährleistungsansprüche bzw. Schäden ersatzfähig sind nur bei einer ordnungsgemäßen und der Anleitung entsprechenden Montage in einer Fachwerkstatt beizubehalten.  
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße einen Verzicht auf die Gewährleistung jeglicher Art insbesondere auch aus dem Titel des Produkthaftungsrechtes bewirkt. Für die Befolgung sind ausschließlich die beiliegenden Befolgsanweisungen zu verwenden.

## ⓘ ATTENTION!

Nach dem Lesen dieser Anleitung sind Sie für die durch falsche Installation oder Montage verursachte Schäden nicht haftbar. Bitte beachten Sie die Anweisungen, die mit dem Produkt geliefert sind. Die Befolgung dieser Anweisungen ist Voraussetzung für die Gewährleistung des Produkts. Die Haftung für Schäden, die durch eine falsche Installation oder Montage verursacht werden, ist ausgeschlossen. Bitte verwenden Sie ausschließlich die beiliegenden Befolgsanweisungen.

## ⓘ ATTENCIONI!

Previsione de garanzia respectivamente tota clase de reclamações a indemnização por danos y perjuicios pueden considerarse por nulos, solamente en caso de un montaje debidamente especificado en un taller especializado. No se garantiza el funcionamiento de los productos si no se han seguido las instrucciones de montaje. La responsabilidad por los daños causados por un montaje incorrecto no será asumida por el fabricante. Para su fijación se usará únicamente las piezas de fijación adjuntas.

## ⓘ ВНИМАНИЕ!

Гарантийные условия и гарантийные обязательства не действуют в том случае, если установка произведена не в соответствии с инструкцией. Мы не несем ответственности за любые повреждения, которые могут возникнуть в результате неправильной установки. Для установки используйте только те крепления, которые указаны в комплекте поставки.

## ⓘ ATTENCIONI!

Prendiamo in considerazione eventuali richieste di garanzia e reclami per danni di qualsiasi genere solamente se il montaggio è stato correttamente eseguito presso un'officina autorizzata in base alle relative istruzioni. Vi decliniamo espressamente la responsabilità per i danni causati da un montaggio non conforme alle istruzioni. Per il fissaggio utilizzare esclusivamente le parti indicate.

## ⓘ OBS!

Eventualia garantier eller skadeståndskrav av alla slag kan endast godkännas om monteringen har genomförts på sätt, verktyg enligt monteringsanvisning. Vi avstår uttryckligen från att erbjuda ersättning eller på annat sätt godkänna skadeståndskrav som följer av ett felaktigt eller icke enligt monteringsanvisning utförd montage. Ansvar för skador som uppstår till följd av felaktigt utförd montage åtar sig inte tillverkaren. För monteringen får endast de bifogade monteringsstycken användas.

## ⓘ ВНИМАНИЕ!

Следует соблюдать предостережения, описанные в инструкции по эксплуатации. Мы не несем ответственности за любые повреждения, которые могут возникнуть в результате неправильной установки. Для установки используйте только те крепления, которые указаны в комплекте поставки.

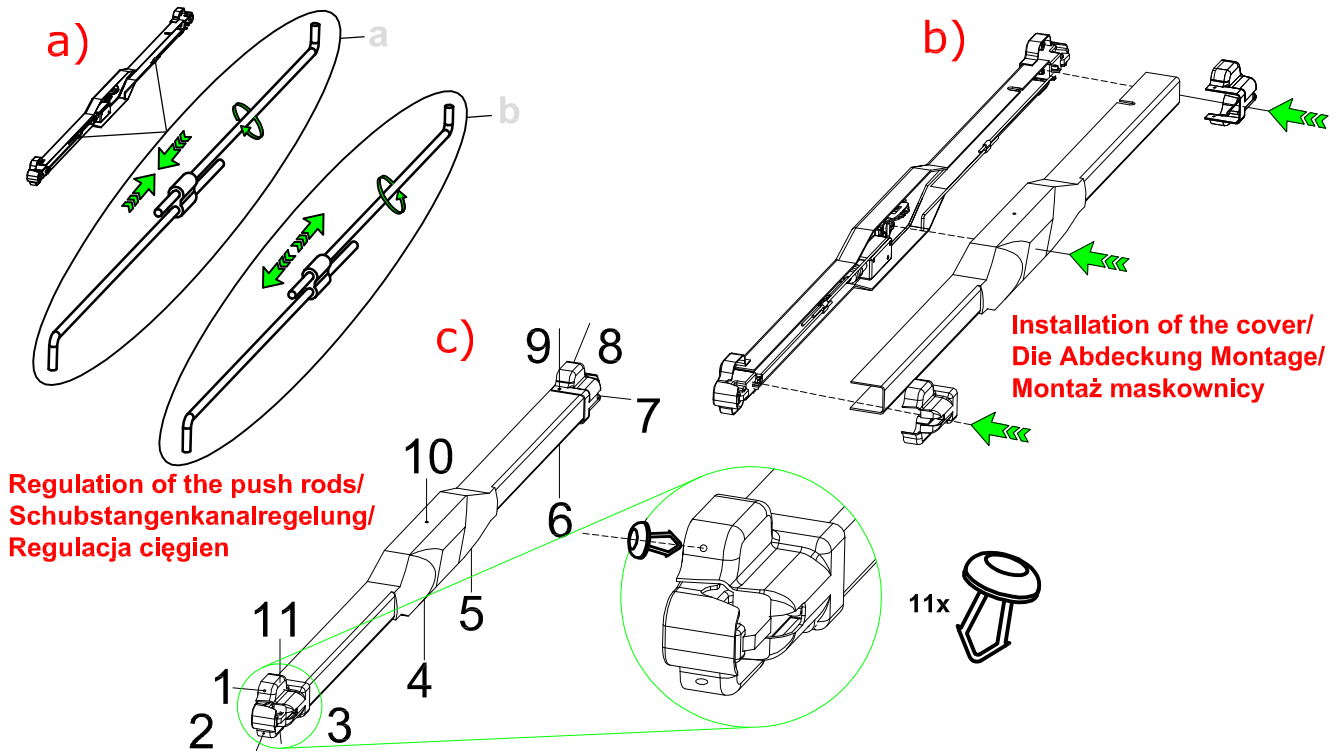
## ⓘ Atenção!

Reservamos o direito de não aceitar reclamações ou pedidos de indenização por danos de qualquer natureza, exceto se a montagem tiver sido efectuada adequadamente por uma oficina especializada. Salientamos expressamente que qualquer montagem incorreta que não tenha sido efectuada por uma oficina especializada não será considerada para efeitos de garantia. Para a fixação, usar apenas as peças de fixação anexas para o efeito.

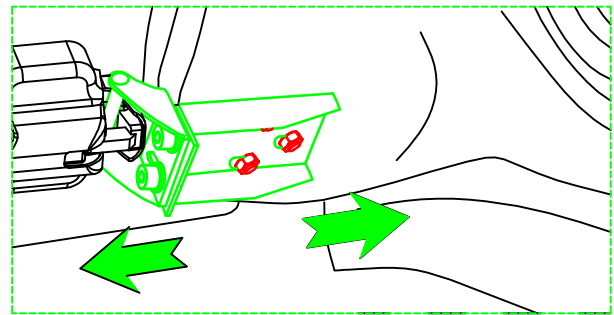
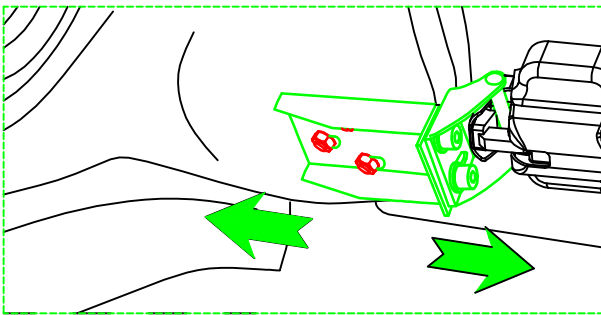
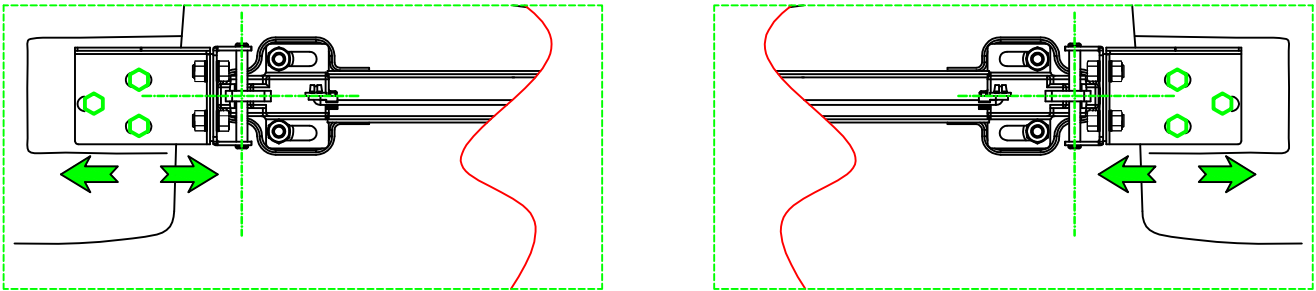
**DR.KOHN**  
 Die Formel für Fahrvergnügen  
 Dr. Holm GmbH  
 Kölnstraße Str. 13  
 74653 Ingelheim  
 Poland  
 Telefon: +48 89 646-13-23 Tel.: +48(0)7940 / 92 02 0  
 Fax: +48 89 646-13-24 Fax: +48(0)7940 / 92 02 46  
 www.holm.de  
 Email: info.mkt@holm.pl Email: coed@drkohn.de



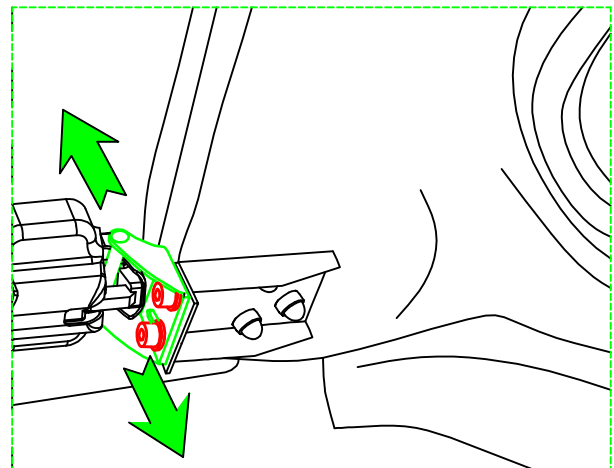
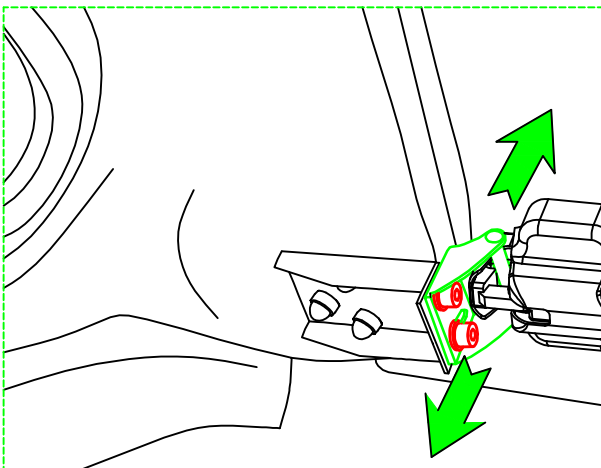
backdoor push button locking adjustment: max. every 30 000km



door position adjustment: max. every 30 000km



"left-right" adjustment of the halter



"inside-outside" adjustment of the halter